

4.10.2 Grade 3 – ELA/Literacy – All Units

The administration script under Section 4.10.2 will be used for all units for the grade 3 ELA/L Test. Refer to Section 4.10.1 for the administration script for all units for the grade 3 Mathematics Test.

On the first read through, Test Administrators are required to adhere to the scripts provided in this manual for administering the IAR assessment. Read word-for-word the bold instructions in each SAY box to students. You may not modify or paraphrase the wording in the SAY boxes. Some of the SAY boxes are outlined with a dashed line and should ***ONLY*** be read aloud if they are applicable to your students. Some directions may differ slightly by unit and are noted within the administration script.

Unit	Unit Testing Time	Required Materials	Start Time	Stop Time
Units 1-2	Grade 3: 75 Minutes	<ul style="list-style-type: none"> • Test booklets • Pencils • Scratch paper 		

Instructions for Preparing to Test

DITES	<p>Aujourd'hui, vous allez passer le test de langue anglaise orale et écrite. Vous ne pouvez pas avoir d'appareils électroniques non approuvés sur votre bureau. Il est interdit de passer des appels, d'envoyer des SMS et de prendre des photos. Si vous avez des appareils électroniques non approuvés sur vous, y compris les téléphones cellulaires, veuillez les éteindre et lever la main. Si on découvre que vous avez des appareils électroniques non approuvés pendant le test, votre test pourrait ne pas être noté.</p>
--------------	--

If a student raises his or her hand, collect the electronic device (or follow your school/district policy) and store it until the unit is complete. Certain electronic devices may be allowed for accommodations purposes only during testing. Please contact your Test Coordinator if you have questions regarding electronic devices.

DITES	<p>Veillez vous asseoir calmement pendant que je distribue le livret de test.</p>
--------------	--

Distribute scratch paper, wooden Number 2 pencils, and approved accessibility/accommodations tools, if needed for certain students. Then, distribute test booklets.

DITES	<p>Si unité 1 : Inscrivez votre prénom et votre nom en haut de votre livret de test dans la case A.</p> <p>Si unité 2 : Assurez-vous que votre prénom et votre nom sont écrits en haut de votre livret de test dans la case A.</p>
--------------	--

Make sure each student has written his or her name on the test booklet. If necessary, assist students with making sure they are using the test booklet that belong to them.

Instructions for Administering all Units

Grade 3
ELA/Literacy
All Units

	<p>Utilisez les étiquettes sur le bord de la page, ouvrez votre livret de test à la première page de l'unité __ (entrer l'unité approprié) et suivez les instructions pendant que je les lis. Ne tournez *PAS* la page avant que je vous le dise.</p> <p>Aujourd'hui, vous allez compléter l'unité __ (entrer l'unité appropriée) du test de langue anglaise orale et écrite de 3ème année.</p> <p>Lisez chaque passage et chaque question. Ensuite, suivez les instructions pour répondre à chaque question. Marquez vos réponses en remplissant complètement les cercles de votre livret de test. Ne faites pas de marques de crayon à l'extérieur des cercles. Si vous devez modifier une réponse, veillez à effacer complètement votre première réponse.</p> <p>Une des questions vous demandera d'écrire une réponse. Écrivez votre réponse dans l'espace prévu à cet effet dans votre livret de test. Seules les réponses écrites dans l'espace prévu seront notées.</p> <p>Si vous ne connaissez pas la réponse à une question, vous pouvez passer à la question suivante. Si vous terminez tôt, vous pouvez revoir vos réponses et toutes les questions auxquelles vous n'avez pas répondu dans cette unité *SEULEMENT*. Ne dépassez pas le panneau arrêt.</p>
--	--

	<p>Ceci est la fin des instructions sur votre livret de test.</p> <p>Lorsque vous voyez un signe CONTINUER dans votre livret de test, vous pouvez passer à la page suivante. Lorsque vous arrivez au panneau STOP dans votre livret de test, ne continuez *PAS* jusqu'à ce qu'on vous le demande. Des exemples de panneaux CONTINUER et STOP sont affichés au tableau.</p> <p>Si vous terminez tôt et que vous avez vérifié l'intégralité de votre travail dans cette unité, levez la main et je récupérerai votre livret de test. Une fois que j'ai ramassé vos livrets de test, vous ne pouvez pas les récupérer.</p>
--	--

Read from OPTION A, B, or C below based on local policy (refer to your School Test Coordinator).

	<p>OPTION A</p> <p>Après avoir récupéré votre livret de test, veuillez vous asseoir calmement jusqu'à la fin de l'unité.</p>
	<p>OPTION B</p> <p>Après avoir récupéré vos livrets de test, vous pourrez quitter la salle.</p>
	<p>OPTION C</p> <p>Lorsque j'aurai ramassé vos livrets de test, vous pourrez lire un livre ou d'autres documents autorisés jusqu'à la fin de l'unité.</p>

DITES	Avez-vous des questions?
--------------	---------------------------------

Answer student questions.

DITES	<p>Vous aurez... (Sélectionnez l'unité qui est administrée)</p> <p>3^{ème} année Unité 1 : 75 minutes</p> <p>3^{ème} année Unité 2 : 75 minutes</p> <p>. . . pour terminer cette unité. Je vous avertirez lorsqu'il vous restera 10 minutes pour terminer cette unité.</p> <p>Tournez la page suivante. Vous pouvez commencer à travailler dès maintenant.</p>
--------------	---

Write the starting time and stopping time in the timing box (Figure 3.0 Timing Box Example).

Actively proctor while students are testing:

- Redirect students as necessary (Section 4.6.2).
- Collect test materials as students complete testing (Section 4.8.1).
- If students have questions about an item, tell them, "Do the best you can."
- If students indicate that a test item seems irregular, refer to Section 4.6.4.
- Ensure students do not move on to other units.

Instructions for Taking a Break During Testing

The following are permitted during test administration at the discretion of the Test Administrator:

- One stretch break of up to three minutes for the entire classroom during testing for each unit. The stopping time should be adjusted by no more than three minutes if there is a stretch break.
- Individual restroom breaks during testing (do not adjust stop time).


The following security measures must be followed:

- Students must be supervised at all times during breaks.
- Test booklets must be closed or covered.
- Students are ***not permitted to talk to each other*** during testing or breaks during testing.
- Students are not permitted to use electronic devices, play games, or engage in activities that may compromise the validity of the test.

If taking a three-minute stand and stretch break during the unit:


DITES	<p>Veillez arrêter le test, placez vos feuilles de brouillon dans votre livret de test, et fermez votre livret de test. Nous allons faire une pause de trois minutes en silence pour s'étirer. Il n'est pas permis de parler.</p>
--------------	--

After taking a classroom break, ensure students open their test booklets and continue testing where they left off.

 DITES	Ouvrez vos livrets de test et continuez votre test.
---	---

Instructions for When 10 Minutes of Unit Time Remain


When 10 minutes of unit time remain,

 DITES	Il vous reste 10 minutes.
---	---------------------------

Continue to actively proctor while students are testing.

Instructions for Ending the Unit

When the unit time is finished,

 DITES	Arrêtez de travailler. La période du test est maintenant terminée. Fermez votre livret de test. Vérifiez que votre nom est bien inscrit sur votre livret de test. Je vais récupérer votre livret de test.
---	--

- Collect test booklets, scratch paper, testing tools, and accessibility/accommodations tools (as needed) from students.
- Return all test materials to your School Test Coordinator. Report any missing materials and absent students.
- Report any testing irregularities to your School Test Coordinator.

If you are administering more than one unit in the same day, allow students to take a short break (e.g., restroom break, stretch break) or extended break (e.g., lunch). Once students have returned and are seated, read the script to move on to the next unit.

4.12 Script for Administering English Language Arts/Literacy (ELA/L)

The administration script under Section 4.12.1 will be used for all units for the ELA/L Test. On the first read through, Test Administrators are required to adhere to the scripts provided in this manual for administering the IAR assessment. Read word-for-word the bold instructions in each SAY box to students. You may not modify or paraphrase the wording in the SAY boxes. Some of the SAY boxes are outlined with a dashed line and should ***ONLY*** be read aloud if they are applicable to your students. Some directions may differ slightly by unit and are noted within the administration script.

4.12.1 Grades 4 – 8 ELA/Literacy – All Units

Unit	Unit Testing Time	Required Materials	Start Time	Stop Time
Units 1 and 2	Grades 4-8: 90 Minutes	<ul style="list-style-type: none"> • Test booklets • Answer documents • Pencils • Scratch paper 		

Instructions for Preparing to Test

	<p>Aujourd'hui, vous allez passer le test de langue anglaise orale et écrite.</p> <p>Vous ne pouvez pas avoir d'appareils électroniques non approuvés sur votre bureau. Il est interdit de passer des appels, d'envoyer des SMS et de prendre des photos. Si vous avez des appareils électroniques non approuvés sur vous, y compris les téléphones cellulaires, veuillez les éteindre et lever la main. Si on découvre que vous avez des appareils électroniques non approuvés pendant le test, votre test pourrait ne pas être noté.</p>
--	--

If a student raises his or her hand, collect the electronic device (or follow your school/district policy) and store it until the unit is complete. Certain electronic devices may be allowed for accommodations purposes only during testing. Please contact your Test Coordinator if you have questions regarding electronic devices.

	<p>Veillez vous asseoir calmement pendant que je distribue le livret de test.</p>
--	--

Distribute scratch paper, wooden Number 2 pencils, and approved accessibility/accommodations tools, if needed for certain students. Then, distribute test booklets and answer documents.

	<p>Si unité 1 : Inscrivez votre prénom et votre nom en haut de votre livret de test et sur la feuille de réponses dans la case A.</p> <p>Si unité 2 : Assurez-vous que votre prénom et votre nom sont écrits en haut de votre livret de test et sur votre feuille de réponses dans la case A.</p>
--	---

Make sure each student has written his or her name on the test booklet and answer document. If necessary, assist students with making sure they are using the test booklet and answer document that belong to them.

Instructions for Administering Each Unit



Utilisez les étiquettes sur le bord de la page, ouvrez votre livret de test à la première page de l'unité __ (entrer l'unité approprié) et suivez les instructions pendant que je les lis. Ne tournez ***PAS*** la page avant que je vous le dise.

Aujourd'hui, vous allez compléter l'unité __ (entrer l'unité appropriée) du test de langue anglaise orale et écrite de la __ année (entrer l'année appropriée).

Lisez chaque passage et chaque question. Ensuite, suivez les instructions pour répondre à chaque question. Marquez vos réponses en remplissant complètement les cercles de votre feuille de réponse. Ne faites pas de marques de crayon à l'extérieur des cercles. Si vous devez modifier une réponse, veillez à effacer complètement votre première réponse.

Une des questions vous demandera d'écrire une réponse. Écrivez votre réponse dans l'espace prévu à cet effet sur votre feuille de réponses. Veillez à ce que votre réponse ne dépasse pas l'espace prévu. Seules les réponses écrites dans l'espace prévu seront notées.

Si vous ne connaissez pas la réponse à une question, vous pouvez passer à la question suivante. Si vous terminez tôt, vous pouvez revoir vos réponses et toutes les questions auxquelles vous n'avez pas répondu dans cette unité ***SEULEMENT***. Ne dépassez pas le panneau arrêt.



Ceci est la fin des instructions sur votre livret de test.

Lorsque vous voyez un signe CONTINUER dans votre livret de test, vous pouvez passer à la page suivante. Lorsque vous arrivez au panneau STOP dans votre livret de test, ne continuez ***PAS*** jusqu'à ce qu'on vous le demande.

Des exemples de panneaux CONTINUER et STOP sont affichés au tableau.

Si vous terminez tôt et que vous avez vérifié l'intégralité de votre travail dans cette unité, levez la main et je récupérerai votre livret de test. Une fois que j'ai ramassé vos livrets de test, vous ne pouvez pas les récupérer.

Read from OPTION A, B, or C below based on local policy (refer to your School Test Coordinator).

	OPTION A Après avoir récupéré votre livret de test, veuillez vous asseoir calmement jusqu'à la fin de l'unité.
	OPTION B Après avoir récupéré vos livrets de test, vous pourrez quitter la salle.
	OPTION C Lorsque j'aurai ramassé vos livrets de test, vous pourrez lire un livre ou d'autres documents autorisés jusqu'à la fin de l'unité.

	Avez-vous des questions?
--	---------------------------------

Answer student questions.

	Vous aurez 90 minutes pour terminer cette unité. Je vous avertirai lorsqu'il vous restera 10 minutes pour terminer cette unité. Tournez la page suivante. Vous pouvez commencer à travailler maintenant.
4ème- 8ème	

Write the starting time and stopping time in the timing box (Figure 3.0 Timing Box Example).

Actively proctor while students are testing:

- Redirect students as necessary (Section 4.6.2).
- Collect test materials as students complete testing (Section 4.8.1).
- If students have questions about an item, tell them, “Do the best you can.”
- If students indicate that a test item seems irregular, refer to Section 4.6.4.

Ensure students do not move on to other units.

Instructions for Taking a Break During Testing

The following are permitted during test administration at the discretion of the Test Administrator:

- One stretch break of up to three minutes for the entire classroom during testing for each unit. The stopping time should be adjusted by no more than three minutes if there is a stretch break.
- Individual restroom breaks during testing (do not adjust stop time).

The following security measures must be followed:

- Students must be supervised at all times during breaks.
- Test booklets and answer documents must be closed or covered.
- Students are **not permitted to talk to each other** during testing or breaks during testing.
- Students are not permitted to use electronic devices, play games, or engage in activities that may compromise the validity of the test.

If taking a three-minute stand and stretch break during the unit:

DITES Veuillez arrêter le test, placez vos feuilles de brouillon et la feuille de réponses dans le livret de test et fermez le. Nous allons faire une pause de trois minutes en silence pour s'étirer. Il n'est pas permis de parler.

After taking a classroom break, ensure students open their test booklets and answer documents and continue testing where they left off.

DITES Ouvrez vos livrets de test et les feuilles de réponses et continuez votre test.

Instructions for When 10 Minutes of Unit Time Remain

When 10 minutes of unit time remain,

DITES Il vous reste 10 minutes.

Continue to actively proctor while students are testing.

Instructions for Ending the Unit

When the unit time is finished, read the following optional SAY box if there are students with secure test materials.

DITES Arrêtez de travailler. La période du test est maintenant terminée. Fermez votre livret de test et votre feuille de réponse.
Vérifiez que votre nom est bien inscrit sur votre livret de test et sur votre feuille de réponses. Je vais récupérer votre livret de test.

- Collect test booklets, answer documents, scratch paper, testing tools, and accessibility/ accommodations tools (as needed) from students.
- Return all test materials to your School Test Coordinator. Report any missing materials and absent students.
- Report any testing irregularities to your School Test Coordinator.

If you are administering more than one unit in the same day, allow students to take a short break (e.g., restroom break, stretch break) or extended break (e.g., lunch). Once students have returned and are seated, read the script to move on to the next unit.